

EPISCOPAL
Church of the
Ascension



*"We Represent Christ Wherever We May Be."
"Representamos a Cristo Donde Quiera Que Vayamos"*

THIS WEEK AT ASCENSION ESTA SEMANA EN ASCENSION

Holy Week and Easter at Ascension / Semana Santa y Pascua de Resurrección

Palm Sunday 14

8:00 a.m. Holy Eucharist and Blessing of the Palms—Main Church
10:00 a.m. Liturgy of the Palms and Eucharist—Entrance to High School
12:00 p.m. Liturgy of the Palms and Eucharist—Entrance to High School

Tenebrae Wednesday 17

7:30 p.m. Main Church

Maundy Thursday April 18

7:30 p.m. Holy Eucharist with Foot Washing and Stripping of the Altar—Main Church

Good Friday April 19

12:00 p.m. "Stations to Go" - Main Church and Various Locations in
Old Towne Gaithersburg
7:30 p.m. Prayer Book Liturgy—Main Church

The Great Vigil of Easter April 20

8:00 p.m. Easter Vigil— Main Church

Easter April 21

8:00 a.m. Holy Eucharist—Main Church

10:00 a.m. Holy Eucharist—Main Church followed by an Easter Egg Hunt

12:00 p.m. Holy Eucharist—Main Church

Domingo de Ramos 14

8:00 a.m. Sagrada Eucaristía y Bendición de las Palmas - Iglesia Principal

10:00 a.m. Liturgia de las Palmas y Eucaristía-Entrada a la Escuela Secundaria

12:00 p.m. Liturgia de las Palmas y Eucaristía-Entrada a la Escuela Secundaria

Tenebrae Miércoles 17

7:30 p.m. Capilla Principal

Jueves Santo 18 de abril

7:30 p.m. Sagrada Eucaristía con lavado de pies y despojo del Altar-Iglesia Principal

Viernes Santo 19 de abril

12:00 p.m. "Stations to Go" - Iglesia Principal y varios lugares en Old Towne Gaithersburg

7:30 p.m. Liturgia del Libro de Oración - Iglesia Principal

La Gran Vigilia de Pascua 20 de abril

8:00 p.m. Vigilia Pascual - Iglesia Principal

-

Pascua 21 de abril

8:00 a.m. Santa Eucaristía-Iglesia Principal

10:00 a.m. Santa Eucaristía-Iglesia Principal seguida de una Caza de Huevos de Pascua.

12:00 p.m. Santa Eucaristía-Iglesia Principal

HEADLINERS / TITULARES

Help Wanted ! / Necesitamos Ayuda!

We are accepting applications from friendly folks to serve on the Welcome Teams at the 10 am service. We will reveal everything you need to know, and you will work with practiced parishioners who enjoy their duties. The teams serve twice in 13 weeks. Speak to a current Welcome Team member to be part of something that is very rewarding.

Estamos aceptando solicitudes de personas amables para servir en los Equipos de Bienvenida en el servicio de las 10 am. Le mostraremos todo lo que necesita saber, y trabajará con feligreses experimentados que disfrutan de sus deberes. Los equipos sirven dos veces en 13 semanas. Hable con un miembro actual del Equipo de Bienvenida para ser parte de algo que es muy gratificante.

Calling all Altar Guild members!/Llamando a todos los miembros del Cofradía del Altar!

...and anyone else interested in helping, no experience needed. We will be doing the traditional foot washing and stripping of the church on Maundy Thursday. Please plan to attend!

...y cualquier otra persona interesada en ayudar, no necesita experiencia. Vamos a hacer el tradicional lavado de pies y despojo de la iglesia el Jueves Santo. Por favor, planee asistir!

Easter Flowers / Flores de Pascua

If you would like to donate toward our beautiful flowers for Easter, please use one of the Easter flower envelopes in the Narthex. Please annotate the amount of your donation and if it is in honor of or in memory of a loved one, or in thanksgiving. The envelope can be placed in the plate or given to a Welcome team member. If you have questions, please contact Sari Stoddard/Altar Guild Chair, at 301-325-8791 or sari.stoddard@verizon.net. Thank you.

Si desea hacer una donación para nuestras hermosas flores de Pascua, por favor use uno de los sobres de flores de Pascua en el Narthex. Por favor anote la cantidad de su donación y si es en honor o en memoria de un ser querido, o en acción de gracias. El sobre puede ser colocado en el plato o entregado a un miembro del equipo de bienvenida. Si usted tiene preguntas, por favor contacte a Sari Stoddard/Altar Guild Chair, al 301-325-8791 o sari.stoddard@verizon.net. Gracias.

We need to Update your Information / Actualice su Informacion de contacto

After the service you will find a tables where we have the 2019 Directories. Please check your information and if there is any change let us know so we can update it. Thank you.

Después del servicio encontrará una tabla donde tenemos los Directorios 2019. Por favor, compruebe su información y si hay algún cambio, háganoslo saber para que podamos actualizarla. Gracias.

Sacred Waters Workshop / Taller de Aguas Sagradas

Sunday 4/28 at 11am-11:30am "Sacred Waters Workshop" at the Church of the Ascension. Learn about the local waters of our watershed and what our faith teaches about care for God's Creation. Guest speaker will be Kolya Braun-Greiner, MDiv, Religious Educator with Interfaith Partners for the Chesapeake, and she will present about how our church is taking action to heal and restore our waters to good health for all life.

Domingo 4/28 a las 11am-11:30am "Taller de Aguas Sagradas" en la Iglesia de la Ascensión. Aprenda acerca de las aguas locales de nuestra vertiente y lo que nuestra fe enseña acerca del cuidado de la Creación de Dios. La predicadora invitada será Kolya Braun-Greiner, MDiv, Educadora Religiosa de Interfaith Partners for the Chesapeake, y presentará cómo nuestra iglesia está tomando medidas para sanar y restaurar nuestras aguas a una buena salud para toda la vida.

Annual Easter Egg Hunt / Búsqueda Anual de Huevos de Pascua.

Inviting all children, from toddlers to 5th grade, to our annual Easter egg hunt. We will gather in front of the church and the egg hunt will start as soon as Families come out of the 10:00 service (probably around 11:30). Spanish service families are encouraged to arrive by 11:20 and children can participate in an egg-in-spoon race and chalk drawing until the egg hunt starts. We need donations of plastic eggs stuffed with small toys, stickers or candy (preferably

a kind that doesn't melt easily in case it's hot that day) Thank you!

Invitando a todos los niños, desde los más pequeños hasta el 5º grado, a nuestra cacería anual de huevos de Pascua. Nos reuniremos frente a la iglesia y la cacería de huevos comenzará tan pronto como las familias salgan del servicio de las 10:00 (probablemente alrededor de las 11:30). Se anima a las familias de servicio en español a llegar a las 11:20 y los niños pueden participar en una carrera de huevo en cuchara y un sorteo de tiza hasta que empiece la búsqueda de huevos. Necesitamos donaciones de huevos de plástico rellenos de juguetes pequeños, pegatinas o caramelos (preferiblemente de un tipo que no se derrita fácilmente en caso de que haga calor ese día) ¡Gracias!

Creation Care in the Episcopal Church / El Cuidado de la Creación en la Iglesia Episcopal

The online address for Presiding Bishop Curry's Creation Care project is <https://www.episcopalchurch.org/creation-care> There is a brief video by Bishop Curry about his vision for this project. It includes resources for expanding our awareness of and engagement with environmental issues. There is also an opportunity to pledge to greater service in environmental stewardship. There are several questions associated with the pledge. Please consider taking the pledge, if the suggested responses don't seem to fit your vision, consider using local projects as a starting point.

La dirección en línea para el proyecto de Cuidado de la Creación del Obispo Presidente Curry es <https://www.episcopalchurch.org/creation-care> Hay un breve video del Obispo Curry sobre su visión para este proyecto. Incluye recursos para expandir nuestra conciencia y compromiso con los temas ambientales. También existe la oportunidad de prometer un mayor servicio en la administración del medio ambiente. Hay varias preguntas relacionadas con la promesa. Por favor considere tomar el compromiso, si las respuestas sugeridas no parecen ajustarse a su visión, considere usar proyectos locales como punto de partida.

12-Month Evaluation for Father Javier / Evaluación de 12 Meses para el P. Javier

It has been 12 months since Javier accepted the position of Priest-in-Charge at Ascension. Therefore, it is time for the second formal evaluation between Father Javier and the Church.

This time, the Vestry will start the process by hosting a series of small meetings to review what we've been working on over the last year, progress made, and to answer your questions. Hopefully this information will help you to fill out an honest and complete evaluation for Padre Javier. The first such meeting will be at 9:00 AM Sunday March 31 in Room 1, before the One Ascension Youth Sunday service. More meetings will take place throughout April, times and locations to be announced.

For Javier's evaluations, we will still use a paper form that you may fill out and return to the green and gold box in the narthex-same as last time. As before they will be absolutely confidential and used to make Ascension stronger for all of us.

Please participate in this important process for Ascension.

Thank you,
Betsy Hasegawa
Senior Warden

Han pasado 12 meses desde que Javier aceptó el puesto de Sacerdote a Cargo de la Ascensión. Por lo tanto, es hora de la segunda evaluación formal entre el Padre Javier y la Iglesia.

Esta vez, la Junta Parroquial comenzará el proceso organizando una serie de pequeñas reuniones para revisar lo que hemos estado trabajando durante el último año, el progreso realizado y para responder a sus preguntas. Esperamos que esta información le ayude a llenar una evaluación honesta y completa para el Padre Javier. La primera de estas reuniones será a las 9:00 AM el domingo 31 de marzo en el salón 1, antes del servicio del Domingo de Jovenes. Se celebrarán más reuniones a lo largo del mes de abril, y se anunciarán los horarios y los lugares.

Para las evaluaciones de Javier, todavía usaremos un formulario en papel que usted puede

llenar y regresar a la caja verde y dorada en el atrium - igual que la última vez. Como antes serán absolutamente confidenciales y usadas para hacer la Ascensión más fuerte para todos nosotros.

Por favor, participen en este importante proceso de Ascensión.

Gracias,
Betsy Hasegawa
Alcaide Mayor

Ascension's Youth Group/ Grupo de Jovenes de Ascensión

Youth Group this Sunday April 14th !

Meet at 6 pm! Tons to food formation and fun await!! Any parents available to bring dinner or beverages/dessert? Please reach out to Angie @ 301-693-2399

Summer Work Camp for Youth

Work camp is from July 21st to 26th in Philadelphia, PA. Transportation, food and materials are provided within the \$350 fee. Scholarships are available! We need commitments to attend ASAP!

El Grupo de Jóvenes este domingo 14 de abril!

¡Reúnete a las 6 pm! mucha diversion y comida te espera! ¿Algún padre disponible para traer la cena o bebidas/postre? Por favor comuníquese con Angie al 301-693-2399

Campo de trabajo de verano para jóvenes

El campo de trabajo es del 21 al 26 de julio en Filadelfia, PA. El transporte, la comida y los materiales se proporcionan dentro de la tarifa de \$350. Hay becas disponibles! Necesitamos compromisos para asistir lo antes posible!

Ascension T-shirts / Camisetas de Ascensión

If you are interested in getting T-shirt, please call or email Berenice at 249-281-3736 or berenice.rodriquez.84@gmail.com. T-shirt's are \$10

Si quieren una camiseta por favor comunicase con Berenice at 240-281-3736 o berenice.rodriquez.84@gmail.com.
Camisetas cuestan \$10

Ascension's Room 2 Renovation / Remodelación del Salon 2

Dear members of Ascension, I'm pleased to inform you I have completed my Eagle service project renovating Room 2! I would like to thank everyone who has supported my project, especially the following persons who donated: Danielle Allen, Shirley Allen, Alice Benson, Kevin Blanc, Anne Brink, Monica Koenig Caphart, Nancy Carman, Megan Didavi, Ashley Dunn, Phyllis Eddy, Gerald FitzPatrick, Kathryn Froelich, Daniel Gallagher, Ronald Hauber, Howard Holland, David E. Johnson (Mt. Vernon, WA), Avin Lalmansingh, Elizabeth Lennon, Tom Lionetti, Barbara Mansfield, Donald Marks, Johnetta Mars-Gibson, Peter Minderman, Marcia Noble, Winsome Palmer, Jerold Pfadenhauer, Arturo Rodriguez, Peggy Ruppel, Frank Sanya, Ruth Anna Skowronski, Frances Spina, Suzanne Vliestra (Chino, CA), Kathy Walker (Mt. Baldy, CA), Angela and Trevor Walker, Robert Waters, Chris and Joan Watson (Upland, CA), Lovetta Willie, Anonymous, and anyone else I may have inadvertently left out. Thank you again for all of your warm wishes and generous support, and have a blessed day!

Sincerely,
Matthew Watson

Queridos miembros de Ascensión, me complace informarles que he completado mi proyecto de servicio Eagle renovando la Sala 2! Me gustaría agradecer a todos los que han apoyado mi proyecto, especialmente a las siguientes personas que donaron: Danielle Allen, Shirley Allen, Alice Benson, Kevin Blanc, Anne Brink, Monica Koenig Caphart, Nancy Carman, Megan Didavi, Ashley Dunn, Phyllis Eddy, Gerald FitzPatrick, Kathryn Froelich, Daniel Gallagher, Ronald Hauber, Howard Holland, David E. Johnson (Mt. Vernon, WA), Avin Lalmansingh, Elizabeth Lennon, Tom Lionetti, Barbara Mansfield, Donald Marks, Johnetta Mars-Gibson, Peter Minderman, Marcia Noble, Winsome Palmer, Jerold Pfadenhauer, Arturo Rodriguez, Peggy Ruppel, Frank Sanya, Ruth Anna Skowronski, Frances Spina, Suzanne Vliestra (Chino, CA), Kathy Walker (Mt. Baldy, CA), Angela y Trevor Walker, Robert Waters, Chris y Joan Watson (Upland, CA), Lovetta Willie, Anónimo, y cualquier otra persona a la que inadvertidamente haya dejado fuera. Gracias de nuevo por todos sus cálidos deseos y su

generoso apoyo, y que tengan un día bendecido.

Sinceramente,

Matthew Watson

Bible Study / Estudio Biblico

Come and join us on Wednesday April 17 at 7:00 p.m. for our Bible Study. It is a good opportunity to reflect and hear God's Word and how it is reflected in our daily lives. For information contact Fr. Javier ocampo@ascensionmd.org.

Ven y acompáñanos el miércoles 17 de Abril a las 7:00 p.m. para nuestro Estudio Bíblico. Es una buena oportunidad para reflexionar y escuchar la Palabra de Dios y como se refleja en nuestra vida diaria. Para información contacte al P. Javier ocampo@ascensionmd.org.

Coffee Supplies / Suministros de Cafe

During one of my Colleague Group meeting I shared with them the success of our “coffee hour” at Ascension. We have had on average of 50 to 60 people per Sunday. In light of the popularity of the coffee hour I am asking for people to volunteer to bring coffee cups, desert plates and cream for coffee. Please bring you donation on Sunday or during the week at office hours.

Thank you so much! Javier

Durante una de las reuniones de mi Grupo de colegas compartí con ellos el éxito de nuestra "hora del café" en Ascension. Hemos tenido en promedio de 50 a 60 personas por domingo. A la luz de la popularidad de la hora del café, pido a personas que se ofrezcan voluntariamente para traer tazas de café, platos del desierto y crema para el café. Por favor traiga su donación el domingo o durante la semana en horario de oficina.

Muchas gracias! Javier

Wednesday Lenten Service./ Servicio de Cuaresma de los miércoles.

This last week was the end of our midweek Lenten services. The five Wednesdays had excellent attendance. The services were centered on Women of the Gospel and ended with the mystery lady Claudia Procula. The sermons were open and comfortable and allowed many the opportunity to ask questions, make comments and share opinions. The food and fellowship at the Soup and Bread segment was another highlight of life at Ascension. Conversations involved recipes, places to purchase special goods and general getting to know you conversations. The question of an on-going Wednesday service has been raised. Should there be some sort of Wednesday program? and if so, what it might look like. If you have an interest or suggestion, please let Fr Javier know.

Esta última semana fue el final de nuestros servicios de Cuaresma. Los cinco miércoles tuvieron una excelente asistencia. Los servicios se centraron en las Mujeres del Evangelio y terminaron con la misteriosa señora Claudia Procula. Los sermones fueron abiertos y cómodos y permitieron que muchos tuvieran la oportunidad de hacer preguntas, hacer comentarios y compartir opiniones. La comida y el compañerismo en el segmento de Sopa y Pan fue otro punto culminante de la vida en la Ascensión. Las conversaciones incluían recetas, lugares para comprar productos especiales y conversaciones generales para conocerte. Se ha planteado la cuestión de un servicio del miércoles en curso. ¿Debería haber algún tipo de programa de los miércoles? y si es así, cómo sería. Si tiene algún interés o sugerencia, por favor, hágaselo saber al P. Javier.

Immigration Consultations / Consultas de Inmigración

Lucelia R. Justiniano worked at several immigration law firms as a law clerk assisting clients in removal defense cases and family-based applications before the U.S. Citizenship and Immigration Services. Lucelia interned at the Executive Office of Immigration Review in Baltimore, Maryland drafting decisions for three of the immigration judges. She also interned at the Board of Immigration Appeals in Falls Church, Virginia where she worked alongside Board Attorney Advisors in drafting Board decisions. She has been part of Ascension for a long time. She is exceptionally dedicated to giving back to the community. Now, she is offering immigration consultations every first Sunday of the month. If you have question or know

anybody who would need some legal advice she will be at the Library on May 5, from 10:30 to 11:45 AM Contact Lucelia Justiniano at lucelia@jezicfirm.com or Cell phone (240)565-5590

Lucelia R. Justiniano trabajó en varios bufetes de abogados de inmigración como asistente legal para ayudar a los clientes en casos de defensa de deportación y solicitudes familiares ante los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los EE.UU. Lucelia fue Pasante en la Oficina Ejecutiva de Revisión de Inmigración en Baltimore, Maryland, redactando decisiones para tres jueces de inmigración. También hizo fue pasante en la “Junta de Apelaciones de Inmigración” en Falls Church, Virginia, donde trabajó junto a los asesores de abogados en la redacción de decisiones. También ha sido parte de la Ascensión durante mucho tiempo. Está excepcionalmente dedicada a retribuir a la comunidad. Ahora, está ofreciendo consultas de inmigración cada primer domingo del mes. Si tiene alguna pregunta o conoce a alguien que necesite un consejo legal, ella estará en la Biblioteca el 5 de mayo de 10:30 a 11:45 a.m. Póngase en contacto con Lucelia Justiniano en lucelia@jezicfirm.com o en el teléfono celular (240)565-5590

Continuing the Collection of Items for ComfortCases / Continuando la Colección de Artículos para ComfortCases

The inspiring sermon preached by Robert Scheer, founder of ComfortCases, has prompted many congregants to ask what more we can do to help this local non-profit organization bring dignity and hope to youth entering foster care. We will continue to have a bin in the narthex for collecting additional travel-sized toiletry items. Further information on ways to help the organization—from donating pajamas to helping pack comfort cases—can be found at www.comfortcases.org. The organization is housed at 15825 Shady Grove Road, Suite 60, Rockville, MD 20850; phone: 202-253-0402.

El inspirador sermón predicado por Robert Scheer, fundador de ComfortCases, ha llevado a muchos feligreses a preguntar qué más podemos hacer para ayudar a esta organización local sin fines de lucro a brindar dignidad y esperanza a los jóvenes que ingresan en hogares de acogida. Continuaremos teniendo un contenedor en el nártex para recolectar artículos de tocador adicionales del tamaño de un viaje. Puede encontrar más información sobre formas de ayudar a la organización, desde donar pijamas hasta ayudar a empacar los casos de comodidad, en www.comfortcases.org. La organización se encuentra en 15825 Shady

Grove Road, Suite 60, Rockville, MD 20850; phone: 202-253-0402.

LIFE LONG LEARNING / APRENDIZAJE PERMANENTE

Wednesday Morning Book Group / Grupo de Libros del Miércoles por la Mañana

In observance of Holy Week, Ascension's book group will not be meeting on Wednesday, April 17th. Our next meeting is scheduled for Wednesday, April 24th, at 10:00 a.m. in Ascension's library. Please read Chapters 9 and 10 of "Enlightenment Now" for this meeting.

En observancia de la Semana Santa, el grupo de lectura de la Ascensión no se reunirá el miércoles 17 de abril. Nuestra próxima reunión está programada para el miércoles 24 de abril a las 10:00 a.m. en la biblioteca de la Ascensión. Por favor, lea los capítulos 9 y 10 de "Ilustración Ahora" para esta reunión.

Tai Chi / Clases de Tai Chi

Tai Chi class is at 4:00 p.m. on Thursday afternoons in the Chapel; a good time of peace and balance in a lovely place. Please come and join us. Tai Chi is canceled any Thursday that schools are closed for bad weather this winter. Contact Claire Rosser at 301.275.0617 or Cjrosser@aol.com if you have any questions.

La clase de Tai Chi se imparten los jueves en la Capilla de las 4:00 a las 5:00 p.m. Un buen momento de paz y equilibrio en un lugar encantador. Por favor ven y únete a nosotros. Tai Chi se cancela cualquier jueves que las escuelas estén cerradas debido al mal tiempo. Comuníquese con Claire Rosser al 301.275.0617 o con Cjrosser@aol.com si tiene alguna pregunta.

Thursday Morning Yoga Class / Jueves por la Mañana Clase de Yoga

Yoga classes are offered on Thursdays at 10:00 a.m. in the Chapel, taught by Lucia Pires. The class is multilevel, with an emphasis on gentle yoga, and is appropriate for beginners. Props are offered, but the students are encouraged to bring their own yoga mats.

Lucia Pires is from Rio de Janeiro, Brazil. She is a 500-hour Pranakriya Yoga School of Healing Arts certified yoga teacher. Her training focuses on cultivating and enhancing the relationship of the student with his or her life force through yoga postures, breath work and meditation, in order to create change in awareness and help the student move towards wholeness and greater aliveness. She completed her professional training in 2015.

Lucia is the mother of two boys, ages 14 and 10, and when they give her a little break she enjoys reading, writing, long walks in nature and dancing.

Las clases de yoga se ofrecen los jueves a las 10:00 a.m. en la Capilla, impartidas por Lucia Pires. La clase es multinivel, con énfasis en el yoga suave, y es apropiada para principiantes. Se ofrecen apoyos, pero se anima a los estudiantes a traer sus propias colchonetas de yoga.

Lucia Pires es de Rio de Janeiro, Brasil. Ella es una maestra de yoga certificada de Pranakriya Yoga School of Healing Arts de 500 horas. Su entrenamiento se enfoca en cultivar y mejorar la relación del estudiante con su fuerza vital a través de posturas de yoga, trabajo de respiración y meditación, para crear un cambio en la conciencia y ayudar al estudiante a avanzar hacia la integridad y una mayor vitalidad. Completó su formación profesional en 2015.

Lucía es madre de dos niños de 14 y 10 años, y cuando le dan un pequeño descanso, le gusta leer, escribir, dar largos paseos por la naturaleza y bailar.

Spanish Class / Clase de Español

Come and take part in Ascension's Spanish Class on Mondays from 6:00 p.m. to 7:30 p.m. at Room 2. You don't need to know Spanish to come, because we get together to learn and/or practice. For more information, contact Javier at ocampoj@ascensionmd.org.

Ven y participa en la clase de español de Ascension los lunes de 6:00 p.m. a las 7:30 p.m. en el Salon 2. No necesitas saber español para venir, porque nos juntamos para aprender y / o practicar. Para más información, contacte a Javier en ocampo@ascensionmd.org.

LIFE AT ASCENSION / VIDA EN LA ASCENSION

Godly Play

In observance of Palm Sunday, Godly Play will not meet.

En observancia del Domingo de Ramos, Godly Play no se reunirá.

A Joyful Path

The 10:00 Joyful path will learn about Mildred Norman Ryder who answered Jesus's call to leave family and friends and follow him by becoming a "peace Pilgrim". She walked across the United States several times in the 1950's, 60's and 70's teaching people about peace. For this service, all children will meet in the place of peace located in room 4 each week, and then separate by age groups.

Joyful Path de las 10:00 aprenderá sobre Mildred Norman Ryder, quien respondió al llamado de Jesús de dejar a su familia y amigos y seguirlo convirtiéndose en un "Peregrino de Paz". Caminó a través de los Estados Unidos varias veces en los años 50, 60 y 70 enseñando a la gente sobre la paz. Para este servicio, todos los niños se reunirán en el lugar de paz ubicado en la habitación 4 cada semana, y luego separados por grupos de edad.

A Joyful Path 12:00 PM

We will use the story of Harriett Tubman's life We will learn willpower using the story of the life and times of Harriett Tubman. She overcame many obstacles in her life and world and prospered and succeeded.

Usaremos la historia de la vida de Harriett Tubman Aprenderemos fuerza de voluntad usando la historia de la vida y los tiempos de Harriett Tubman. Ella superó muchos obstáculos en su vida y en su mundo y prosperó y tuvo éxito.

CARING FOR OUR COMMUNITY / CUIDANDO NUESTRA COMUNIDAD

Montgomery Hospice / Hospicio de Montgomery

Montgomery Hospice is a nonprofit hospice that has been serving the residents of Montgomery County for 36 years. We provide professional end-of-life care in homes, extended care facilities and at Casey House, our acute care facility. We are looking for new volunteers. Our greatest need is for volunteers to visit patients. These volunteers provide companionship for patients, respite for family members, lavender oil hand massages, music by the bedside or help with practical matters. Many provide the gift of "presence" by simply being with a patient. All volunteers go through an application process and a three-day training.

For more information, call 301-921-4400 or visit www.montgomeryhospice.org/volunteer

Montgomery Hospice es un hospicio sin fines de lucro que ha servido a los residentes del Condado de Montgomery durante 36 años. Ofrecemos atención profesional al final de la vida en hogares, centros de atención prolongada y en Casey House, nuestro centro de atención aguda. Estamos buscando nuevos voluntarios. Nuestra mayor necesidad es que los voluntarios visiten a los pacientes. Estos voluntarios brindan compañía a los pacientes, descanso para los miembros de la familia, masajes de manos con aceite de lavanda, música junto a la cama o ayuda con asuntos prácticos. Muchos brindan el regalo de la "presencia" simplemente por estar con un paciente. Todos los voluntarios pasan por un proceso de solicitud y una capacitación de tres días.

Para obtener más información, llame al 301-921-4400 o visite www.montgomeryhospice.org/volunteer

Men's Shelter Lunch Preparation / Preparación del Almuerzo del Refugio de los Hombres

The Men's Shelter lunch program provides bagged lunches for homeless men, assembled in the Undercroft once a month. Supplies are donated by Ascension members. Depending on the season, we provide 40 to 80 lunches each month. The program will on Sunday, April 21 at 9:30 a.m. Contact Edith at esekasi@gmail.com if you would like to help, or sign up [here](#)

El programa de almuerzos Men's Shelter ofrece almuerzos en bolsas para hombres sin hogar, reunidos en el Undercroft una vez al mes. Los suministros son donados por los miembros de la Ascensión. Dependiendo de la temporada, proporcionamos 40 a 80 almuerzos cada mes. El programa es el 21 de Abril a las 9:30 a.m. Póngase en contacto con Edith en esekasi@gmail.com si desea ayudar, o inscríbese [here](#)

Gaithersburg HELP / Ayuda de Gaithersburg

This organization provides emergency food and other support to needy families in Gaithersburg. Non-perishable food collected at Ascension every week, and during specific holiday in-gatherings, helps to stock the pantry. Donations may be brought to church at any time and left in the narthex. For more information, contact Melanie Mitchell at 301.519.1074 or melanie.mitchell@verizon.net

Esta organización proporciona alimentos de emergencia y otro tipo de apoyo a las familias necesitadas en Gaithersburg. Los alimentos no perecederos que se recolectan en Ascension cada semana, y durante las vacaciones específicas en reuniones, ayudan a abastecer la despensa. Las donaciones pueden llevarse a la iglesia en cualquier momento y dejarse en el Atrium. Para obtener más información, comuníquese con Melanie Mitchell al 301.519.1074 o melanie.mitchell@verizon.net

PRAYER REQUESTS / PETICIONES DE ORACIÓN

Prayers for those whose lives are closely linked with ours:

Church of the Redeemer, Bethesda
Chapel of the Annunciation, Church House
African Palms

We pray for comfort, healing, courage and hope for **Sciou Broderick, Harriette Eleanor Cooper, Peggy Donnellon, Elise Weade Johnson, Ron Lubet, Thomas McAnally, Stephanie Mitchell, Edna Nacht, Marcia Nobel, Jerry Pfadenhauer, Eduardo Rincon, Olive Rivera, Rebecca Santos, Fran Spina, Marsha Sutherland, Ruthie Swain, Samuel Tellu, Suzanne Winterhalter, Sharon Wood**, and all those who, in this transitory life, are in trouble, sorrow, need, sickness, or any other adversity, as well as for all those on our extended healing prayer list.

We give thanks for the birthdays of **Jaden Kavanagh, Kristine Bedell, Andrew Kullberg, Julio Flores, Berta Guzman**. May God continue to pour blessings on their lives.

We give thanks for the wedding anniversary of Gary McLaughlin and Susan McLaughlin.

We give thank for the life of Kathleen Sue Johnson.

We pray for peace in the world and all who are serving our country here and abroad, especially those in harm's way, and their families.

Oraciones para aquellos cuyas vidas están estrechamente unidas con la nuestra:

Iglesia del Redentor, Bethesda
Capilla de la Anunciación, Casa de la Iglesia
Palmeras africanas

Oramos por consuelo, sanación, valor y esperanza para **Sciou Broderick, Harriette Eleanor**

Cooper, Peggy Donnellon, Elise Weade Johnson, Ron Lubet, Thomas McAnally, Stephanie Mitchell, Edna Nacht, Marcia Nobel, Jerry Pfadenhauer, Eduardo Rincón, Olive Rivera, Rebecca Santos, Fran Spina, Marsha Sutherland, Ruthie Swain, Samuel Tellu, Suzanne Winterhalter, Sharon Wood, y todos aquellos que, en esta vida transitoria, están en problemas, tristeza, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad, así como por todos aquellos que están en nuestra extensa lista de oración de sanación.

Damos gracias por los cumpleaños de Jaden Kavanagh, Kristine Bedell, Andrew Kullberg, Julio Flores, Berta Guzmán. Que Dios continúe derramando bendiciones sobre sus vidas.

Damos gracias por el aniversario de bodas de Gary McLaughlin y Susan McLaughlin.

Damos gracias por la vida de Kathleen Sue Johnson.

Oramos por la paz en el mundo y por todos los que están sirviendo a nuestro país aquí y en el extranjero, especialmente los que están en peligro, y sus familias.

QUICK LINKS / ENLACES RÁPIDOS

[Link to the Service Bulletin](#)

Note: Bulletins are updated on Friday night

Nota: Los boletines se suben a la pagina los viernes por la noche

[Link to Sermon and Other Videos page](#)

[Link to the Episcopal Diocese of Washington's Website](#)